

**le Reffet**  
témiscamien



# 2019 : UNE ANNÉE BIEN REMPLIE



Édition 7 janvier 2020, vol 30, n° 01



[www.journallereffet.com](http://www.journallereffet.com)



**Témiscamingue**  
Là où on vit

**MOTO SPORT VILLE-MARIE**  
VENTE ET SERVICE :  
819 629-2393

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2019

**259<sup>95</sup> \$**  
régulier 289<sup>95</sup> \$

**STIHL**  
MS170

Recevez une trousse Wood-Pro™ **GRATUITE** à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée.\*  
\*Voir notre site web pour des détails.

**1132, ROUTE 101  
DUHAMEL-OUEST**  
[www.motosportvillemarie.com](http://www.motosportvillemarie.com)

**ChamPoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡  
RBQ: 5608-5616-01

**CRT**  
Climatisation  
Réfrigération  
Témis  
RBQ: 5622-1971-01

Électricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération

78, Ste-Anne  
Ville-Marie, (Qc), J9V 2B7  
**819-629-2573**

Dr Michel Chartier  
Dre Vicky Caron  
Chiropraticiens

T : 819 622-0155  
14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie (Qc) J9V 1X5

**AGRIMAX**  
**STIHL**

259<sup>95</sup> \$ FIER PARTENAIRE DE VOTRE RÉUSSITE

SCIE À CHAÎNE À ESSENCE  
Modèle MS 170

Recevez une trousse WOOD-PRO GRATUITEMENT!  
• Coffre Woodsman • Casquette STIHL • Chaîne OILMATIC

668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) JOZ 2G0  
**819-728-2323**  
[WWW.AGRIMAX.CA](http://WWW.AGRIMAX.CA)

**Wilson**  
Chevrolet Buick GMC

Venez visiter notre site Web : [www.wilsonchevrolet.ca](http://www.wilsonchevrolet.ca)

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)  
(En face du McDonald's)  
**Tél. : 1-800-613-7697**

Ron Desjardins et Richard Beauchamp  
Service : Justin Breault

**PL**  
Traitement d'eau

**Kinetico**  
systèmes d'eau

725, chemin du 1<sup>er</sup> rang  
Duhamel-Ouest (Québec) J9V 1L5  
Tél. : 819 622-2138 Téléc. : 819 622-2158

• Tuiles • Tapis décoratifs • Bois Franc • Tapis  
• Planchers flottants • Vinyles de haute qualité & plus

**CARPET ONE FLOOR & HOME** **NEW LISKEARD**  
336 WHITEWOOD AVE, W • NEW LISKEARD • 705-647-7600 [carpetone.ca](http://carpetone.ca)

# #jaimemonreflet

## 30 ans, trop jeune pour mourir

Karen Lachapelle

J'aimerais vous dire que, pour les 30 ans du Reflet, nous sortirons champagne et ballons, que nous ferons une grande fête pour les souligner. Je peux vous confirmer que ça n'arrivera pas! Le problème n'est pas le vouloir mais bien le pouvoir.

En 2019, on a largement parlé de la crise des médias qui sévit... et malheureusement, le Reflet ne fait pas exception. Les derniers cinq ans ont été épouvantables, vraiment. Un vrai gouffre financier qui ne semble jamais se terminer. Je croyais que nous aurions un peu de répit avec les annonces de crédit d'impôt cet automne, mais après avoir mis la main sur la marche à suivre (quelle surprise, ce n'est pas tant adapté aux petits journaux comme le mien), j'ai rapidement déchanté. Pour y avoir accès, je dois remplir une tonne de documents, répondre aux nombreux critères, recevoir mon accréditation et me croiser les doigts que tout aille bien.

Au départ, alors que je voyais les revenus publicitaires fondre comme neige au soleil, je croyais que le problème venait de nous. Que faisons-nous de pas correct pour perdre autant de revenus? Même si nous y mettions les efforts, rien ne changeait. Et j'ai compris qui était mon ennemi n° 1 : les réseaux sociaux. Comment fait-on pour se battre contre Facebook ? C'est un combat digne de David contre Goliath. Le Reflet vit uniquement des revenus publicitaires. Il est gratuit et **NOUS NE RECEVONS PAS DE SUBVENTION.**

J'ai réalisé que le mal est généralisé, beaucoup de journaux ont fermé. Et nous, comme de valeureux Gaulois, nous continuons d'y croire et de nous battre. Pourquoi ne pas en avoir parlé avant, me direz-vous? Peut-être un mélange de pensée magique du style « la situation finira par rentrer dans l'ordre d'elle-même », d'orgueil et finalement « d'écœurantite aiguë ».

Pendant un moment, j'ai réellement considéré mettre la clé dans la porte pour me concentrer sur mes autres entreprises. Pas facile d'essayer de colmater toutes les fuites d'un bateau. Mais j'ai réalisé que le journal dépasse de loin ma personne : le journal fait partie de la communauté. Un journal a un rôle social et démocratique et se doit de relayer l'information. Il est fait par des Témiscamiens, pour des Témiscamiens. Il est VOTRE journal. Vous l'attendez, le lisez, le commentez, le critiquez (même si c'est la partie que je déteste le plus). Il fait partie de votre vie, semaine après semaine.

Donc, avec mon équipe (que ce soit celle du journal, de l'imprimerie ou de la maison d'édition), nous avons décidé ensemble de se retrousser les manches et d'être créatifs. Nous ne sommes pas prêts à abandonner. Dans ce processus, nous aurons besoin de

VOUS! Nous sommes ouverts aux idées et suggestions. N'oubliez toutefois pas que derrière le Reflet, il y a des gens extraordinaires et des moyens financiers TRÈS, TRÈS limités. Vous serez appelés à vous prononcer et je souhaite sincèrement que cette 30<sup>e</sup> année sera celle d'un vent de renouveau et de continuité... et non d'un triste dernier anniversaire.



### Inscription aux services préscolaires 2020-2021

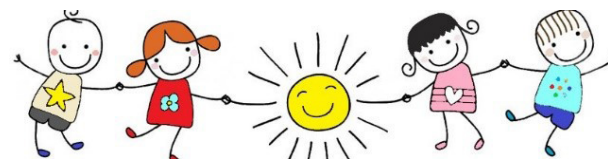
Du 14 au 29 janvier 2020  
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h

Si ces services vous intéressent,  
veuillez vous présenter à l'un de ces endroits :

- Centre administratif de la CSLT (Ville-Marie)
- École du Carrefour (Latulipe)
- École Rivière-des-Quinze (Notre-Dame-du-Nord)
- École Gilbert-Théberge (Témiscamingue)

#### IMPORTANT

Pour nous aider à mettre en place la meilleure organisation scolaire pour vos enfants, nous vous demandons de respecter cette période d'inscription.



| ENFANTS DE 5 ANS   | ENFANTS DE 4 ANS  |  |
|--|---|--|
| <b>Service Maternelle 5 ans</b>  | <b>Service Maternelle 4 ans</b>   | <b>Service d'animation Passe-Partout</b>   |
| <b>Conditions d'admission :</b><br>- L'enfant doit avoir cinq (5) ans avant le 1 <sup>er</sup> octobre 2020;<br><br>- Le certificat de naissance est obligatoire pour l'inscription (certificat grand format émis par le directeur de l'État civil).<br><br><b>Ce service est offert dans tous les secteurs de la CSLT</b> | <b>Conditions d'admission :</b><br>- L'enfant doit avoir quatre (4) ans avant le 1 <sup>er</sup> octobre 2020;<br><br>- Le certificat de naissance est obligatoire pour l'inscription (certificat grand format émis par le directeur de l'État civil).<br><br><b>Nous prévoyons offrir ce service dans les secteurs suivants si le nombre d'inscriptions le permet :</b><br><br><b>Béarn – Latulipe – Nédélec Témiscamingue - Ville-Marie</b> | <b>Conditions d'admission :</b><br>- L'enfant doit avoir quatre (4) ans avant le 1 <sup>er</sup> octobre 2020;<br><br>- Le certificat de naissance est obligatoire pour l'inscription (certificat grand format émis par le directeur de l'État civil).<br><br><b>Ce service sera offert dans les secteurs où le nombre d'inscriptions le permettra.</b><br><br><b>Il est possible que pour les secteurs qui offrent la maternelle 4 ans, ce service ne puisse pas être offert.</b> |

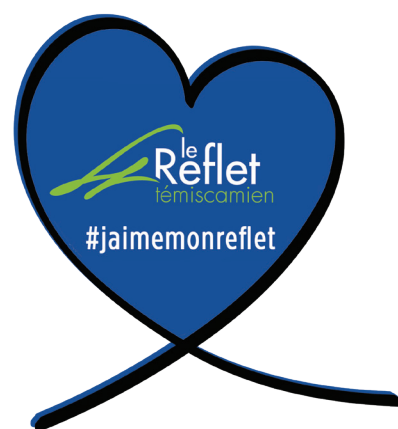
Notez qu'il s'agit d'une option supplémentaire qui s'ajoute à l'offre de service, toujours existante, dans les différents secteurs tels que : CPE, Maison de la famille, etc.

\* Notez que ces services offerts aux enfants de 4 et 5 ans ne sont pas des parcours éducatifs obligatoires.



Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec  
Isabelle Valiquette au 819 629-2472 poste 1200

Voici à quoi ressemblerait **VOTRE** journal sans journaliste.

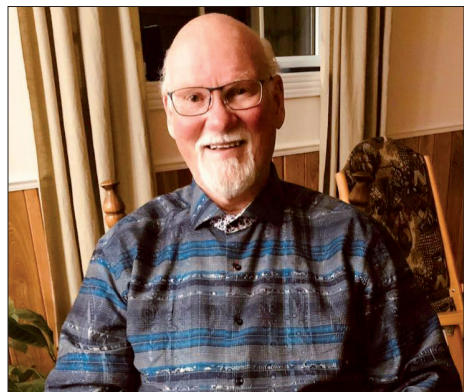


# Quels sont leurs vœux pour 2020?

Dominique Roy

Qui dit nouvelle année, dit résolutions, désirs, souhaits! Des Témiscamiennes et des Témiscamiens partagent ce qu'elles et ils espèrent pour 2020 sur les plans personnel et professionnel.

« Pour 2020, je veux partager ma passion pour les voitures *Hot Wheels*, célébrer le 70<sup>e</sup> anniversaire de CKVM avec vous et surtout, je veux essayer d'être une meilleure personne de jour en jour. » Yves Bertrand, animateur à CKVM.



Roger Lance

« En tant que personne retraitée, je veux continuer mon implication bénévole pour 2020, parce que c'est précieux. Je pense aussi à l'avenir de l'environnement, d'être plus attentif et à l'écoute, de changer nos coutumes. J'aimerais aussi qu'on ait tous une sensibilité pour bien accueillir chaque personne qu'on rencontre dans notre journée, soit par un sourire, une poignée de main, une accolade. Et en dernier, je dirais qu'il ne faut pas avoir peur d'agir comme ambassadeur de notre belle région, notre Témiscamingue. C'est ce que je nous souhaite à tous pour 2020. » Roger Lance, retraité.

« Je ne peux pas dire que je suis une fille de résolutions. Cependant, j'aime me lancer de nouveaux défis et c'est ça que je ferai encore en ce début d'année. Alors, pour la prochaine année, mes défis personnels seront de profiter des moments présents, de lâcher prise sur

ce que je ne contrôle pas et d'essayer de prendre plus soin de moi. Pour ma vie professionnelle, je veux continuer à développer le merveilleux monde du transport sur tout le territoire du Témis et à le faire plus connaître. » Anne Ville-neuve, directrice générale du Transport Adapté et du Baladeur.

« On dit : *Cent fois sur le métier remets ton ouvrage!* Sur le plan professionnel, c'est donc dans la poursuite des efforts entrepris et la constance du travail sur plusieurs dossiers pour notre territoire que je vais concentrer mes énergies. Notre territoire est inspirant, innovant et créatif, il faut le dire et le répéter, pour que tous ensemble, nous en soyons de plus en plus conscients et que nous le fassions connaître partout. » Claire Bolduc, préfète de la MRC de Témiscamingue.

« J'ai adopté une résolution, il y a quelques années, un engagement fondamental, celui de faire mieux. Au boulot, dans mon milieu de vie, comme humain vis-à-vis la planète, quotidiennement, viser à faire le meilleur possible, améliorer les choses, contribuer positivement. En 2020, je veux faire encore mieux. » François Harrisson, directeur général des Titans de Témiscamingue.

« En 2020, nous souhaitons que la Clinique Movens continue de se démarquer et d'éduquer la population sur les bienfaits de son approche interdisciplinaire. Créativité et engagement seront mis de l'avant pour développer de nouveaux projets et services afin de mobiliser les gens tout en valorisant un équilibre travail, famille, physique, psychologique et spirituel. » Mélissa Cardin et Robin-Pierre Bergeron, co-propriétaires.

Pour lire l'article dans son intégralité, consultez notre site Web au [www.journalreflet.com](http://www.journalreflet.com)

# RÉTRO 2019

## CULTURELLE

ART ET Musique  
Théâtre CULTURE

**LE GROUPE ABITIBIEN DEATH/THRASH METAL BACKSTABBER** fait un pré-lancement de son premier album le 9 février au Barbe Broue Pub de Ville-Marie.



**DES NOTES ET DES MOTS**, un spectacle de musique et de lecture de textes, a été présenté à Fugèreville.

Avec la collaboration du Centre de femmes du Témiscamingue, **un comité de lecture féministe a vu le jour** et a réalisé plusieurs activités.



**N'WE JINAN**, un groupe de jeunes de Timiskaming First Nation lance en ligne le vidéoclip de la chanson *The Water Between Us*.

## LES TROIS MIMES

font un retour sur scène, lors d'un spectacle complet, au bénéfice de la culture au Témiscamingue, au Rift.



**LAURENT LESSARD** a reçu le prix Travailleur de l'ombre et la Biennale Internationale d'Art Miniature 2018 le prix du public TVQ dans le cadre de la remise de prix d'excellence en arts et culture, organisée par le Conseil de la culture en Abitibi-Témiscamingue.

**LE GROUPE MOTHER NATURE** lance son 3<sup>e</sup> album, *Renaissance*.

**ANNABELLE GINGRAS ET JULIETTE LEFEBVRE TARDIF**, dans le cadre de la finale nationale de Cégeps en spectacle, ont remporté une participation au Festival international de musique universitaire de Belfort en France.



GALERIE | 42, RUE STE-ANNE / 819.622.1362

THÉÂTRE **PAQUIN** | 32, RUE STE-ANNE

CINÉMA | 32, RUE STE-ANNE / 819.629.3111

### EXPOSITION DU 22 NOVEMBRE AU 19 JANVIER



**EXPOSITION ANISHINABE OCITCIKEWINIK**  
Karl Chevrier  
(Timiskaming First Nation)



**EXPOSITION L'OPÉRA D'OR**  
Geneviève et Matthieu  
(Rouyn-Noranda)

Heures d'ouverture  
LUNDI : Fermé  
MARDI AU VENDREDI :  
10 h à 17 h  
SAMEDI ET DIMANCHE :  
13 h 30 à 16 h

**ESPACE DÉCOUVERTE**  
Sophie Lessard (Ville-Marie) - Femmes plurielles



MARC DÉRY  
- 16 JANVIER 20 H -



JACQUES MICHEL  
- 7 FÉVRIER 20 H -

[RIFT.TICKETACCES.NET](http://RIFT.TICKETACCES.NET)

| [LERIFT.CA](http://LERIFT.CA) | 819-622-1362 |



**PROJECTION RÉGULIÈRE**  
DRAME  
JUMANJI 2 :  
LE PROCHAIN NIVEAU  
MER 8 @ 19H30  
JEU 9 @ 19H30  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE



**ÉCRAN LIBRE**  
COMÉDIE NOIRE  
VERSION ORIGINALE COREENNE AVEC SOUS-TITRE EN FRANÇAIS  
PARASITE  
DIM 19 @ 19H30  
(en ciné-causerie)



**PROJECTION RÉGULIÈRE**  
COMÉDIE MUSICALE  
CATS  
DATES À VENIR

**Rift**  
Salles Théâtrales Cinéma

**6\$**

**POUR TOUS**  
MATINÉES @ 13h30  
MERCREDI @ 19h30

**TARIFS CINÉMA**

ADULTES 9.50\$  
ÉTUDIANTS 7.50\$  
ENFANTS 6.00\$  
FILM EN 3D +3.00\$

Le 2 janvier, **l'église de Fabre fermait** officiellement ses portes, après une existence de 128 ans.



**Le téléthon de La Ressource** a amassé régionalement 542 162 \$, alors que le Témiscamingue a amassé 27 000 \$.

**La 4<sup>e</sup> maternité porcine** des Fermes Boréales, située à St-Eugène, entre officiellement en opération.

**Une délégation de la région**, composée du milieu municipal, d'organismes de développement économique, culturel, touristique et de maisons d'enseignement supérieur, s'est rendue à Ottawa afin de rencontrer ministre et groupes d'intérêt. Le but était de mieux connaître ce que peut faire le gouvernement fédéral pour les municipalités et faire connaître les dossiers importants de la région.

**Le Festival du Poisson d'Angliers** fête sa 50<sup>e</sup> édition.



Le petit **Charlie Avoine**, 2 ans, est le visage de la Fondation Opération Enfant Soleil pour l'Abitibi-Témiscamingue.

Les 60 ans de profession religieuse de **Sœur Céline Dallaire** sont fêtés à St-Bruno-de-Guigues.



L'accès à la **grotte de Ville-Marie** est fermé pour des questions de sécurité pour un an.

Lors de la 42<sup>e</sup> édition du Salon du Trappeur et de la Fourrure, l'entreprise témiscamienne **L'Gros**



**Trappeur Fourrures** remporte les honneurs du concours de création originale pour le Comité olympique canadien.

Dans le but d'offrir de l'écoute, de l'accompagnement et du soutien aux agriculteurs, **un poste de travailleur de rang est créé.**

**Le lancement de l'image du Témiscamingue** a eu lieu devant une foule impressionnante de Témiscamiens. Martin Héroux et Claire Bolduc étaient présents pour la présentation en tant que porte-paroles de l'image.



Le 22 mars a eu lieu **l'ouverture officielle de La Place** à Ville-Marie. Il s'agit d'un lieu de ren-

contre où tous sont les bienvenus pour prendre un café, jaser, se détendre, sortir de leur isolement et trouver une écoute.

**Six élèves de l'école Marcel-Raymond** ont remporté le



prix du ministère de l'Économie et de l'Innovation pour le projet le plus innovateur et créatif de la première édition québécoise de l'Odyssée de l'Objet avec leur Siffus Modulus.

**L'homme fort Hugo Girard** était chez BMR J. Drolet et Fils dans le cadre du 65<sup>e</sup> anniversaire de l'entreprise.

**Le niveau des eaux** au Témiscamingue a donné des maux de tête à plusieurs riverains du lac Témiscamingue.

**Ambroise Lycke** a reçu le Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin pour son excellence et son engagement bénévole pour la région.



L'unité mère-enfant de l'hôpital de Ville-Marie a reçu le **Prix de la sécurité des patientes 2018.**



**Philippe Gauthier** participe aux Olympiades canadiennes de la formation professionnelle en soudure à Halifax.



Le 22 juin avait lieu **l'ouverture officielle du Parc national d'Opémican.**

Les 29 et 30 juin avait lieu la **première édition du Festivoile** de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est Ontarien à la marina de Ville-Marie.



**Une entente historique** est signée entre le gouvernement du Canada et Timiskaming First Nation pour établir une fiducie pour la cogestion du Lieu historique national d'Obadjiwan-Fort-Témiscamingue.

Les **travaux d'agrandissement de l'hôpital** de Ville-Marie débutent enfin.

Alors qu'on annonçait **l'ouverture du pont sur la montée Gauthier**, pour des raisons de sécurité, il est toujours fermé.



**La population se mobilise** après que le feu ravage huit résidences à Témiscamingue.

Les **organisations funéraires du Témiscamingue fusionnent** pour fonder une coopérative funéraire.



**Témisko** célèbre ses 50 ans en grand.

Les élections fédérales ont lieu. Au terme du scrutin, **Sébastien Lemire** du Bloc Québécois est élu.



Le **dossier de la piscine** traîne en longueur alors que la piscine de Ville-Marie est fermée depuis juin.

Mgr **Dorylas Moreau** décède à l'âge de 72 ans.

Le **projet de Loi 37**, déposé par la CAQ, portant sur la création d'une centrale d'acquisitions gouvernementales et d'infrastructures technologiques, suscite les inquiétudes.

Le mouvement « **Donnez au suivant** » crée un véritable raz-de-marée sur les réseaux sociaux.

**Moffet** fait l'acquisition de l'ancien **magasin général** dans le but d'en faire un marché public permanent bonifié.

**La Société d'Histoire** du Témiscamingue fête ses 70 ans.

**Laforce** transforme son école et y aménage des logements résidentiels, des locaux commerciaux et sa bibliothèque municipale.

**La RISIT** effectue sa première campagne de recrutement. Le projet connaît un grand succès et attire plus de trente candidats.



**SUPER VENTE fin de saison au MAGASIN PÉTRIN DE BÉARN**  
**TOUT EST RÉDUIT, TOUT DOIT SORTIR!**

**20 à 50 %**  
de rabais sur plusieurs collections  
prêt-à-porter pour elle et lui.

**Chèques-cadeaux**  
disponibles en magasin

Service personnalisé de génération  
en génération. Tél. : 819-726-2271, Béarn

**ON PAIE LES DEUX TAXES**  
sur la collection de  
vêtements\*  
(\*En magasin à prix régulier)

**CHOKO**  
DESIGN

**10 %** sur les jeans  
et certains pantalons.

**Bonne  
Année  
2020!**



En haut à gauche : François Lalonde, Karen Lachapelle, François Hénault, Claudie Hamelin, Micaël Caron, Mylène Falardeau, Amy Lachapelle, Ann-Marie Gélinas et Marjorie Gélinas  
Absente sur la photo : Dominique de Loppinot

Nous vous souhaitons

**BONNE  
ANNÉE  
2020!**



« Je souhaite à l'ensemble des citoyen.ne.s de l'Abitibi-Témiscamingue de **joyeuses fêtes** et une **bonne année 2020**. Profitez-en pour privilégier des produits locaux, afin d'encourager nos entreprises d'ici. Que cette période soit aussi synonyme de **rassemblement**, de **générosité** et de **solidarité**. »



ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC  
Émilise Lessard-Therrien  
Députée de  
Rouyn-Noranda-Témiscamingue

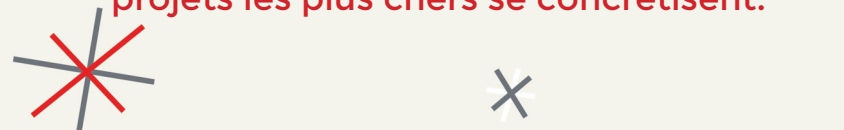


**LA PRÉFÈTE, LE CONSEIL ET L'ÉQUIPE  
DE LA MRC DE TÉMISCAMINGUE  
VOUS SOUHAITENT LEURS**

**MEILLEURS VOEUX POUR L'AN  
2020**



✦ Que cette nouvelle année vous apporte de petits et grands bonheurs, et que vos projets les plus chers se concrétisent.



# BONNE ANNÉE 2020



Le Dr. Sheikha, le Dr. Dessureault ainsi que toute l'équipe tiennent à vous souhaiter de merveilleuses Fêtes

18, rue Desjardins, Notre-Dame-Du-Nord  
819 723-2030

*Clinique Dentaire NDM*

**BONNE ANNÉE 2020!**

**BETON MARIK**

9, rue Industrielle, Ville-Marie  
819 629-3098

**ÉPICERIE BERGERON** Bonne Année 2020!

2, rue St-Isidore Est, Laverlochère  
Tél. : 819 765-2121

DÉPOSITAIRE DES PÉTROLES X-TRÊME

**Bergeron Electronique** Bonne Année 2020

26K, des Oblats Nord, Ville-Marie  
819 629-3444

Courriel : bergelec@tlb.sympatico.ca

**Garage MICHEL GRENIER inc.** Bonne ANNÉE!

66, rue Notre-Dame Ouest  
LORRAINVILLE  
819 625-2377

**ARMOIRES DISTINCTION Plus** Bonne année 2020!

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres PVC Fenplast
- Bois franc Mirage

68, des Oblats Nord, Ville-Marie  
Tél. : 819 629-3342 - Téléc. : 819 629-2532  
Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

Francis Lacasse, propriétaire  
www.armoiresdistinctionplus.ca  
# R.B.Q. : 2968-1343-18

**Home hardware**

62, rue des Oblat Nord  
Ville-Marie  
819 629-2474

La direction et toute l'équipe de la quincaillerie Home Hardware désirent souhaiter un agréable temps des Fêtes à toute la population et que l'année 2020 remplisse tous les cœurs de gaieté, santé et paix.

Merci de magasiner chez nous!

**Champoux** Climatisation Réfrigération Témis

vous souhaitez de passer de **JOYEUSES FÊTES!**

Merci à tous nos clients pour le soutien apporté tout au long de l'année.

78, rue Ste-Anne, VILLE-MARIE (QC)  
819 629-2573 www.champouxelectrique.com

**UNI-PRO GARAGE LUC LEBLANC INC.**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE • ALIGNEMENT DES ROUES  
RÉPARATION DE SYSTÈME D'AIR CLIMATISÉ

59, rue Ste-Anne, Ville-Marie  
garagelucleblanc@tlb.sympatico.ca

Tél. : 819 622-0238  
Téléc. : 819 622-0567

DENIS BEAUDOIN Propriétaire/Service à la clientèle  
MICHAEL GAUDET Propriétaire

Nous voulons remercier notre fidèle clientèle et vous souhaiter un très Joyeux Noël et Bonne année 2020!

**Club Motoneige du Témiscamingue**

Bonne et heureuse année!

Soyez prudents lors de vos randonnées!

**MATÉRIAUX JOLETTE** LORRAINVILLE

Bonne année 2020!

13, de l'Église Nord, Lorrainville • 819 625-2125

**Breton Construction** 22, rue Sainte-Anne Ville-Marie 819 629-7868

**Services Inf. Logitem inc. HAMSTER** 26H, des Oblats Nord Ville-Marie 819 629-2816

**Clinique Dentaire Neveu et Caron** 46, des Oblats Nord Ville-Marie 819 629-3512

**Pavé L. Roy** 11, rue Bergeron Ouest Laverlochère 819 629-7283


Nous souhaitons à toute notre clientèle une **BONNE ANNÉE 2020!**

# BONNE ANNÉE 2020



**Bonne Année 2020!**  
**819 622-1471**  
336, Route 101 Sud, Duhamel-Ouest  
[www.monumentsjgirard.com](http://www.monumentsjgirard.com)

*Monuments  
J. Girard*



**Bonne année 2020!**  
260, Route 101 Sud, Duhamel-Ouest  
Tél. bureau : **819 629-2116**  
Télec. : **819 629-2519**  
Courriel : [info@jolatem.ca](mailto:info@jolatem.ca)

Joël Barrette, propriétaire  
Cell. : **819 629-7546** • Tél. rés. : **819 625-2022**  
Courriel : [joel.barrette@jolatem.ca](mailto:joel.barrette@jolatem.ca)



**Bonne Année 2020**  
33, rue Principale, Nédélec  
[www.roulec.com](http://www.roulec.com)  
Tél. : **819 784-2070** • Téléc. : **819 784-2126**



**BONNE ANNÉE 2020!**  
2937026 CANADA inc.  
Sylvain Brouillard, prop.  
cell. : **819 629-7607**

**VENTE ET LOCATION**  
Conteneurs en tous genres  
Machinerie industrielle



**GROUPE BLP**  
ASSURANCES GÉNÉRALES  
**819 625-2155**  
[Doris.Langlois@groupeblp.com](mailto:Doris.Langlois@groupeblp.com)

Votre courtier d'assurance Groupe BLP Inc. souhaite à toute la population du Témiscamingue ses meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité.

Pour vos assurances automobile, habitation, commerciale et agricole, l'équipe du Groupe BLP inc. est à votre service. Nous pouvons répondre à tous vos besoins en termes d'assurances de dommages et nous offrons un choix de plusieurs assureurs reconnus sous un même toit.

Que ce temps d'arrêt vous permette d'apprécier la présence de vos proches et amis. Que l'année nouvelle voit la réalisation de vos rêves les plus chers.

**Bonne Année 2020 à tous et à toutes.**  
Et... soyez prudents!



**TRANSPORT**  
**D. Barrette & Fils**  
**819-625-2149**  
Lorrainville, Qc



Vente et transport de gravier - Déneigement public et privé  
Service mobile de tamisage - Excavation - Transport de contaminé - Transport avec fardier Québec-Ontario  
Installation de fosse septique et champs d'épuration

[d.barrette@tlb.sympatico.ca](mailto:d.barrette@tlb.sympatico.ca)

**BONNE ANNÉE 2020**  
et prudence sur les routes!



Vivez tous une très belle  
**NOUVELLE ANNÉE**  
REPLIE D'AMOUR ET DE JOIE.  
La famille SMF



Scie & Marine **FERRON**  
Complice de vos loisirs!

**MAINTENANT SITUÉ AU 84 A, RUE STE-ANNE À VILLE-MARIE**  
[www.smferron.com](http://www.smferron.com)

# BONNE ANNÉE 2020



**BONNE ANNÉE 2020!**

**SERVICES PYRO-PRO**

- Extincteurs
- Premiers soins
- Sécurité incendie
- Défibrillateurs

819 723-2965 www.pyro-pro.net

BOUCHERIE **LE GOURMET**

852, ROUTE LEFORT, DUHAMEL-OUEST (QC) J9V 1T7  
Tél. : 819 629-2042 Téléc. : 819 629-2182 Yves Brouillard, prop.

**BONNE ANNÉE 2020!**

**MAYER ORR** NOTAIRES

**Bonne Année!**

18, rue des Oblats Nord, Ville-Marie  
819 629-3636

**TRANSPORT BEAULÉ INC.**

TOUTE L'ÉQUIPE DE **TRANSPORT BEAULÉ INC.** VOUS TRANSMET SES MEILLEURS VŒUX DE BONHEUR, DE SANTÉ ET DE PROSPÉRITÉ.

QUE LA NOUVELLE ANNÉE VOUS APORTE JOIE ET AMOUR.

NOUS ESPÉRONS POUVOIR VOUS COMPTER PARI MI NOS MEILLEURS CLIENTS EN 2020!

- Travaux de construction et de génie civil
- Drainage agricole
- Déneigement
- Excavation et terrassement
- Location machineries lourdes
- Matériaux granulaires

819 765-4111  
www.transportbeaule.ca

**Centre Laitier** vous souhaite **Bonne Année 2020**

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
819 723-2256

**Bonne Année**

**IRIS** iris.ca

26 A, rue des Oblats Nord, Ville-Marie  
819 622-0909

**Bonne Année 2020!**

**Proxim**

58, rue Sainte-Anne, Ville-Marie  
819 629-2142

**Merci!**

pour votre fidélité au cours de la dernière année

Pour vous remercier, nous vous offrons cette carte cadeau de 25 \$ que vous pourrez utiliser à l'achat d'une lunette complète

vous pouvez découper le certificat cadeau et l'apporter lors de votre prochain achat

**\$25** GIFT CARD  
\*LIMIT ONE GIFT CARD PER PURCHASE

McKnight Lee & Pepin Optometrists  
New Liskeard  
705.647.5511  
Rx GLASSES

**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DU TÉMISCAMINGUE**

L'équipe de la Clinique Vétérinaire vous souhaite des Fêtes mémorables empreintes de joie et de grandes émotions.

Que l'année qui vient vous comble de doux bonheurs et de généreux partages.

Alain Gironne M. V., Guy Marchand M. V., et Marie-Andrée Balaux-Veillette M. V.

**parmalat**

La direction et le personnel vous souhaitent de joyeuses festivités parmi les vôtres. Que vos plus chers désirs se réalisent au cours de cette nouvelle année!

**Promotions Vicky enr.**  
380, Rang 10  
Fugèreville  
819 748-2115

**Vitrierie du Témiscamingue**  
1011, Route 101 Nord  
Duhamel-Ouest  
819 629-2582

**Nouveautés Letang**  
1611, chemin Kipawa  
Témiscaming  
819 627-1779

**Les Éditions ZAILÉES**  
22A, rue Ste-Anne  
Ville-Marie  
819 622-1313



Nous souhaitons à toute notre clientèle une **BONNE ANNÉE 2020!**

# GAUTHIER

Lettrage et monuments

- Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
- Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, Route 101 Nord  
(chemin de Guigues) Ville-Marie

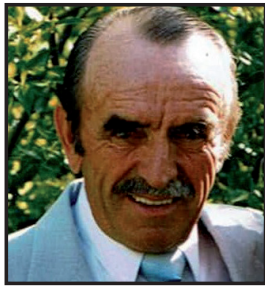
Téléphone : 819-629-2100



Lettrage  
Frans Gauthier

Maison funéraire **Robert & fils inc.** depuis 1918

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com



### MONSIEUR CHARLES BEAULÉ

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Charles Beaulé, de Laverlochère, âgé de 87 ans, époux de feu Noëlla Baril, survenu le 26 décembre 2019. Il laisse dans le deuil ses enfants : Francine (Claude Beaulé), Sylvain (Christine Chabot), Sylvie (Michel Neveu), Marc (Isabelle Pichette) et Annie (Patrick Guilbault); ses petits-enfants : Stéphanie, Maïté, Sheela, Vanessa, William, Marika, Joanie, Alec, Matthew et Kariane ainsi que ses 8 arrière-petits-enfants; son frère : Réal (Colette Baril) de même que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre son épouse Noëlla Baril, sa petite-fille Lindy Roy, ses frères et ses sœurs. Les funérailles ont eu lieu le samedi 28 décembre à l'église St-Isidore de Laverlochère.

## CENTRE LAITIER

INDUSTRIEL Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉGRÉANT Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau  
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819-723-2256 www.centrelaitier.com



JEUNESSE CANADA AU TRAVAIL

# JCT YCW

YOUNG CANADA WORKS

## LA CAMPAGNE D'INSCRIPTION D'ÉTÉ AU QUÉBEC 2020-2021 COMMENCE DÈS MAINTENANT !

Vous songez à **embaucher un étudiant** à temps durant l'été? Soumettez votre demande au programme Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles et vous aurez la chance d'obtenir une **subvention** pouvant couvrir jusqu'à **70 % du salaire** de l'étudiant!

**Date limite: 3 février 2020**

### OÙ APPLIQUER?

JEUNESSE-CANADA-TRAVAIL.CANADA.CA

### BESOIN D'AIDE?

Contactez:  
jctycw@fccq.ca  
ou  
appeler au numéro sans frais : 1-800-361-5019 poste 3272 ou 3231

Maison funéraire **Robert & fils inc.** depuis 1918

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com




### MADAME JEANNE BEAUBIEN

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Jeanne Beaubien, âgée de 89 ans, épouse en premier mariage de feu Jean-Charles Ménard et en second mariage de feu Magella Francoeur, survenu le 27 décembre 2019. Elle laisse dans le deuil ses 9 enfants : Michel (Diane Germain), Noël (Lise Jacob), Daniel (Joanne Goudreault), Yvon (Lucille Hayes), Yves (Joanne Lemaire), Luc (Prudy Kirpaul), Ghislain (Lise Roberge), Marcel (Joanne Touzin) et Nathalie (Roch Lambert); ses 25 petits-enfants; 33 arrière-petits-enfants; sa sœur : Germaine (feu Léo Desgagnés); son frère : Marcel (feu Annette Mayer), de même que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre ses parents Edmond Beaubien et Léontine Grenier; ses 2 bébés : André et Lucie; ses sœurs Noëlla et Rita ainsi que son frère Jacques. Les funérailles ont eu le vendredi 3 janvier 2020 à l'église St-Louis-de France de Nédélec.

Maison funéraire **Robert & fils inc.** depuis 1918

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com



### MADAME SIMONNE BARRETTE

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Simonne Barrette, âgée de 95 ans, épouse en premières noces de feu Théodore Gauthier et en secondes noces de feu Paul Pagé, survenu le 1<sup>er</sup> janvier 2020. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Réjean (Lise Loyer), Julien (Aline Fournier), Julienne (René Lefebvre), Bernard (Marie-Claude Boucher), Denise (Jean-Claude Devost), Thérèse (Pierre Robinson), Rachel (Jos Lantagne), Serge, Alain (Marcelle Latreille), Rénald (Carmen Thibeault) et Marjolaine (Gilles Doré); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants; ses arrière-arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre ceux qu'elle aimait. Les funérailles ont eu lieu le lundi 6 janvier à l'église St-Isidore de Laverlochère.

Maison funéraire **Robert & fils inc.** depuis 1918

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com




### MONSIEUR GILBERT DUBOIS

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Gilbert Dubois, âgé de 85 ans, époux de feu Thérèse Perron, survenu le 28 décembre 2019. Il laisse dans le deuil, ses enfants : Doris (son ami Ronald Labelle), Nicole (Rock Lebel), Carmelle et Martin (Sandy Gauthier), ses 10 petits-enfants, ainsi que ses 12 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs : Lucie, Roger, Marie-Reine, Florianne, René, Florette et Thérèse de même que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre ses parents : Adrien Dubois et Alexandrina Marseille; sa conjointe : Thérèse Perron; ses 2 fils : Reynald et Jean-Guy; ses frères et sœurs Marcel, Conrad, Gemma, Angela et Ghislain. Les funérailles ont eu lieu le samedi 4 janvier à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie.

Maison funéraire **Robert & fils inc.** depuis 1918

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com



### MADAME JEANNETTE LUPIEN

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Jeannette Lupien de Laverlochère, âgée de 94 ans, épouse de feu Louis-Arthur Bergeron, survenu le 27 décembre 2019. Madame Jeannette Lupien était la mère de : feu Sylvie, Louise, Lisiane et Josée (Richard Gagnon); la grand-mère de Christina (Alexandre) et l'arrière-grand-mère de Isaac.

Une cérémonie a eu lieu à la salle du Royaume des Témoins de Jéhovah le 30 décembre dernier.



Les municipalités et leurs élus(es)  
souhaitent leurs meilleurs vœux  
de bonheur à toutes et à tous  
pour cette nouvelle année!

### **LAFORCE**

**Le maire :** Gérald Charron  
**Les conseillers (ères) :**  
Marguerite Quenneville, Françoise Viau, Denis  
Rioux, Denis Boissonneault  
et Richard Gauthier  
**Le directeur général :**  
Daniel Lizotte et le personnel

### **VILLE-MARIE**

**Le maire :** Michel Roy  
**Les conseillers (ères) :**  
Adèle Beauregard, Yves S. Bergeron, Jacques  
Loiselle, Martin Lefebvre,  
Dominik Pelletier et  
Alexandra Fortier-Demers  
**Le directeur général :**  
Martin Lecompte et le personnel

### **BÉARN**

**Le maire :** Luc Lalonde  
**Les conseillers(ères) :**  
Céline Lepage, Sonia Beauregard,  
Luc Turcotte, Daniel Touzin,  
Daniel Parent et Christian Beaulé  
**La directrice générale :**  
Lynda Gaudet et le personnel

### **FUGÈREVILLE**

**Le maire :** André Pâquet  
**Les conseillers(ères) :**  
Maryse Racine, Lise Roy,  
Gaétane Cloutier, Michel Roy,  
Louis Rondeau et Yvon Racine  
**La directrice générale :**  
Claudette Lachance et le personnel

### **DUHAMEL-OUEST**

**Le maire :** Guy Abel  
**Les conseillers(ères) :**  
Gilles Lefort, Jacques Mayer,  
Carole Cholet, Hélène Gilbert,  
Jocelyn Cardinal et Gilles Laplante  
**La directrice générale et  
secrétaire-trésorière :**  
Lise Perron et le personnel

### **TNO DE LANIEL**

**La présidente :** Patricia Noël  
**Les conseillers(ères) :**  
Christine Morin, Sylvain Denis,  
Marc Girard, Maurice Dubois  
et Carine Bergeron  
**La directrice générale :**  
Susie Trudel et le personnel

### **BELLETERRE**

**Le maire :** Bruno Boyer  
**Les conseillers(ères) :**  
Diane Lefebvre, Guylaine Breton,  
Roger Phillips, André Gauthier,  
Nathalie Savard et Cécile Pichette  
**La directrice générale :**  
Josée Rivard et le personnel

### **RÉMIGNY**

**La mairesse :** Isabelle Coderre  
**Les conseillers(ères) :**  
Carole Coderre, Cathy Bruneau,  
Sylvie Dulong, Jacqueline Goulet,  
Carole Laforge et Simon Daoust  
**La directrice générale :**  
Lorraine McLean et le personnel

### **LORRAINVILLE**

**Le maire :** Simon Gélinas  
**Les conseillers(ères) :**  
Jacques Boucher, Mélanie Roy,  
Alain Peltier, Aline Beauregard,  
Réjean Paquin et Gaétan Rocheleau  
**La directrice générale :**  
Francyne Bleau et le personnel

### **MOFFET**

**Le maire :** Alexandre Binette  
**Les conseillers(ères) :**  
Rita Girard, Joël Paquette,  
Léo Cossette, Thérèse Bouley, Robert Rocheleau et  
Lorrie Allen  
**La directrice générale :**  
Linda Roy et le personnel  
Les employés, Serge Arseneault  
et Michel Poirier

### **FABRE**

**Le maire :** Mario Drouin  
**Les conseillers(ères) :**  
Lynda Clouâtre, Jocelyne Moreau,  
Émilie Perreault, Noémie Ash, Andréane Arpin, Fer-  
nand Manseau  
**La directrice générale :**  
Aline Desjardins et le personnel

### **GUÉRIN**

**Le maire :** Maurice Laverdière  
**Les conseillers(ères) :**  
Roger Bouthillette,  
Gratien Aumond, Vanessa Aumond, Anik  
Longpré, Joey Gaudet  
et Yvon Plante  
**La directrice générale :**  
Doris Gauthier et le personnel

### **NÉDÉLEC**

**La mairesse :** Lyne Ash  
**Les conseillers(ères) :**  
Danielle Pelchat, Isabelle Tremblay,  
Annie Parent, Yves Bourassa,  
Gaétan Falardeau, Michaël Boucher  
**La directrice générale :**  
Lynda Gauvin et le personnel

### **TIMISKAMING FIRST NATION**

**Chief :** Sacha Wabie  
**Councillors :**  
Elijah Polson Groulx, Christine Chevrier  
Jennilee Wahsqonaikzhik, Karen McKenzie  
Gerald Hanbury, Colleen Polson  
**General Director :**  
Arden McBride and staff

### **TÉMISCAMING**

**Le maire :** Yves Ouellet  
**Les conseillers :**  
Patrick Tanguay Dumas,  
Pascal Perreault, Steve Raymond,  
Pierre Gingras, Vincent Labranche,  
et Gilbert Lacasse  
**La directrice générale :**  
Sophie Lamarche et le personnel

# ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée  
JEUDI 12 H

Journal Le Reflet  
22, rue Sainte-Anne  
Ville-Marie (Qc) J9V 2B7  
819-622-1313

5\$

RÉGULIÈRE  
20 mots et moins  
10 ¢ par mot additionnel  
50 mots max.

8\$

Souligné en JAUNE  
ou ENCADRÉ  
20 mots et moins  
10 ¢ par mot additionnel  
50 mots max.

10\$

COMMERCIALE  
25 mots et moins  
10 ¢ par mot additionnel  
50 mots max.



Les annonces sont  
non-remboursables et non échangeables.

## Logements à louer

À Ville-Marie : Bat-  
chelor, grand 3 1/2, 4  
1/2, chambres et loft.  
Non-fumeurs, pas  
d'animaux, station-  
nement inclus. Idéal  
pour retraités. Tél.:  
819 629-8012

Ville-Marie -  
magnifique 6 1/2 situé  
au haut de la BNC  
(centre-ville), sta-  
tionnement, remise,  
incluant lustre - store  
et rideau, pas d'ani-  
maux, non-fumeur,  
enquête de crédit  
exigée - 825\$/mois.  
Tél.: 819 790-0290  
ou 819 629-2447

4 1/2 à Béarn, dénei-  
gement inclus. Libre  
le 1<sup>er</sup> décembre. Tél.:  
819 629-9147

3 1/2, au 12, Tremblay,  
à Ville-Marie, libre le  
1<sup>er</sup> janvier, idéal pour  
personne seule, coin  
tranquille, non-fumeur,  
pas d'animaux. Pour  
intéressés seulement.  
Tél.: 819 728-2687

## Maisons à louer

Jolie maison à  
Ville-Marie, au 5,  
rue Simard, récem-  
ment rénovée, près  
de l'hôpital avec  
magnifique vue sur le

lac Témiscamingue, 3  
c.c., 2 s.b., non-fumeur  
et sans animaux,  
1300\$/mois. Dispo-  
nible 1<sup>er</sup> janvier 2020.  
Pour information, tél.:  
819 629-9137 et  
819 629-7078

## Divers à vendre

4 rims (4 trous) pour  
mettre avec pneus de  
15 po., étaient sur une  
Sentra Nissan 2004,  
80\$. Pour information,  
tél.: 819 622-0688

Lot à bois de 100  
âres à Béarn. Pour  
information, tél.: 819  
625-2570

Souffleuse à neige  
électrique 18 po, d'une  
valeur de 200\$, a servi  
juste quelques fois.  
Prix demandé 75\$.  
Tél.: 819 629-3350

## OFFRE DE SERVICE

**Aspirateurs  
Philippe Rioux**  
Vente et réparation  
de toutes marques,  
estimation gratuite.  
Aspirateurs centraux  
aux meilleurs prix,  
livraison gratuite.  
Sacs et filtres.  
Pour plus  
d'information,  
tél.: 819 279-6340  
ou aspirateursphilippe-  
rioux@mvac.com

## OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement ou une maison à louer ou à vendre avec ou sans option d'achat?  
Appelez au 819 629-3066! Références et vérification de crédit exigées. Bail de 1 an.  
\*PAS D'ANIMAUX ET NON FUMEUR (TABAC ET DROGUE)\*

### VILLE-MARIE :

- À louer: Local commercial. Très bien situé. Libre imm. Prix à discuter.
- À louer: Local commercial à louer imm. Très bien situé. Prix à discuter.

### LORRAINVILLE :

- À louer: Maison au 28, rue de l'Église Sud avec garage. 950\$/mois.

### ST-BRUNO DE GUIGUES

- Restaurant avec équipements existants sur place. Bienvenue aux nouveaux projets.  
Libre imm. Prix à discuter.

### NOTRE-DAME DU NORD

- Maison modulaire à louer ou à vendre. 2 chambres à coucher et très grand terrain.  
Libre imm. 700\$/mois.

### TÉMISCAMING

- Grande maison à louer avec possibilité de garage. 4 chambres à coucher.  
Rénovée au goût du jour. Libre imm. 950\$/mois.

### ROUYN-NORANDA

AIRBNB - LOGEMENT DISPONIBLE À LA JOURNÉE (2 jours minimum)  
OU À LA SEMAINE.

## AFFAIRES POLICIÈRES



EN COLLABORATION AVEC  
LA SÛRETÉ DU QUÉBEC  
Source :  
Lieutenant Claude Barrette

### Jeudi 12 décembre 2019

- Voies de fait/Menaces/Bris de conditions/  
Méfaits/Conduite avec les capacités affai-  
blies à Latulipe
- Collision dommages matériels +2000\$ à  
Ville-Marie

- Voies de fait à Notre-Dame-du-Nord
- Vol à Ville-Marie
- Collision dommages matériels +2000\$ à  
Ville-Marie
- Affaire civile à Notre-Dame-du-Nord

### Vendredi 13 décembre 2019

- Assistance au public à Latulipe
- Voies de fait à Notre-Dame-du-Nord

### Mardi 17 décembre 2019

- Méfaits -5000\$ à Notre-Dame-du-Nord
- Transport de détenu à Ville-Marie

### Samedi 14 décembre 2019

- Bris de conditions à Winneway

### Mercredi 18 décembre 2019

- Bris de probation à Winneway
- Assistance au public à Ville-Marie
- Collision dommages matériels -2000\$ et délit de  
fuite à Duhamel Ouest
- Proférer des menaces à Duhamel Ouest
- Incendie non criminel à Fugèreville
- Méfait 5000\$ et - sur véhicule à Lorrainville

### Dimanche 15 décembre 2019

- Délit de fuite à Notre-Dame-du-Nord

### Lundi 16 décembre 2019

## AVIS PUBLIC

### SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

LE LUNDI 20 JANVIER 2020

À la population en général,

Veillez prendre note qu'aura lieu :  
une séance ordinaire du conseil des commissaires le **lundi 20 janvier 2020 à 19 h 30;**  
à la **salle Lac-Témiscamingue de l'édifice Bruyère;**  
au 2, rue Maisonneuve à Ville-Marie.

Lors de cette séance, le président présentera le contenu du rapport annuel et répondra aux  
questions qui lui seront adressées.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à assister à cette séance.

Source : Josée Pelchat (Secrétaire générale)  
819 629-2472, poste 1202



## OFFRE D'EMPLOI

### LA MAISON LES 4 SAISONS DU TÉMISCAMINGUE

est à la recherche d'un(e)  
INTERVENANT(E)/ANIMATEUR(TRICE).

### Tâches et responsabilités :

- Proposer, organiser et superviser des activités pour les hébergés;
- Accompagnement de la personne au besoin (T.S., médecin, dentiste, etc...);
- Faire quelques tâches précises dans la maison (repas, épicerie, ménage, etc...);
- Suivre le plan d'intervention, s'assurer de le respecter et de le faire comprendre aux hébergés

Nous avons besoin de quelqu'un de dynamique, ordonné, ponctuel, respectueux et  
débrouillard, qui aime avant tout aider les autres et qui adhère à la philosophie alter-  
native du groupe.

### Salaire de base :

14 \$/h possibilité de plus si compétences à devenir coordonnateur (trice).

### Nombre d'heures :

- 24 à 32 heures par semaine (40 heures si besoin).
- Jour, soir et fin de semaine (nuit au besoin).

Si cela vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse courriel  
suivante : [maison4saisons@hotmail.com](mailto:maison4saisons@hotmail.com)

Les personnes concernées seront contactées  
dans la semaine du **13 au 18 janvier 2020.**

ARMOIRES  
DISTINCTION

Plus

Francis Lacasse,  
propriétaire

[www.armoiresdistinctionplus.ca](http://www.armoiresdistinctionplus.ca)  
# R.B.Q. : 2968-1343-18

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord, VILLE-MARIE

Tél. : 819-629-3342 - Téléc. : 819-629-2532

Courriel : [distinctionplus@cablevision.qc.ca](mailto:distinctionplus@cablevision.qc.ca)

BOUCHERIE

LE GOURMET

852, ROUTE LEFORT,  
DUHAMEL-OUEST (QC) J9V 1T7

Tél. : 819-629-2042 Téléc. : 819-629-2182 Yves Brouillard, prop.



### CHANGEMENT D'HORAIRE

DIMANCHE, LUNDI, MARDI : FERMÉ

MERCREDI ET JEUDI : 9 h à 17 h 30

VENDREDI : 9 h à 18 h

SAMEDI : 9 h à 17 h



Tél. : 705 647-5959

Cell : 705 622-9400

Téléc. : 705 647-5962

[Dominic@tritowntoyota.ca](mailto:Dominic@tritowntoyota.ca)

Service  
bilingue

**Dominic Bergeron**

[www.tritoyota.ca](http://www.tritoyota.ca)

998039, Aut.11 Nord  
New Liskeard  
(Ontario) P0J 1P0

# Tendances 2020

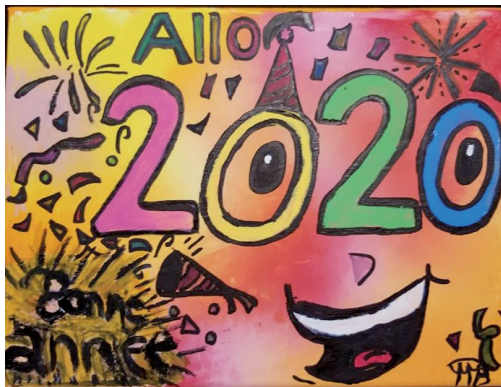
## Un regard témiscamien

Dominique Roy

Depuis quelques années, nous vous présentons quelques tendances pour l'année à venir. Le Reflet récidive avec des expertes témiscamiennes qui présentent ce qui sera « in » en 2020 dans leur secteur d'activité.

### Domaine artistique

Dans le domaine des arts, Émilie B. Côté, coordonnatrice de la Biennale Internationale d'Art Miniature de Ville-Marie au Centre d'exposition du Rift, constate que l'intégration du numérique dans les expositions est omniprésente, que ce soit par des projec-



Œuvre de Mélanie Bourgeois, jeune artiste de Temiskaming Shores

tions, du son, des vidéos ou d'autres médias. « Chaque exposition que nous diffusons comporte un élément numérique. Ça nous demande évidemment de nous adapter aux nouvelles pratiques artistiques. En 2020, nous aurons une exposition qui comporte des casques de réalité augmentée. C'est très intéressant et, évidemment, ça attire une clientèle plus jeune qui connaît bien ces types de technologies. »

Madame B. Côté constate une attirance vers les formes d'art plus marginales, comme c'est le cas de la performance, entre autres. « Nous avons proposé, en décembre dernier, une soirée performance avec le duo Geneviève et Matthieu, artistes de Rouyn-Noranda, et les gens qui étaient présents ont été complètement surpris et transportés lors de l'événement. Il suffit d'arriver avec l'esprit ouvert et de se laisser surprendre pour constater qu'un peu de folie, ça fait du bien! Ça ouvre des portes et ça explose nos barrières! » Malgré la tendance, elle avoue que ce type d'art un peu plus déjanté n'est pas encore très connu et que certains sont encore réticents.

### Domaine littéraire

Amy Lachapelle, auteure et éditrice aux éditions Z'ailées, remarque le retour en force de l'horreur. Elle mentionne que les romans de ce genre pullulent sur les tablettes et que plusieurs maisons d'édition ont mis sur pied des collections spécialisées dans ce genre littéraire. Elle pense, entre autres, à la collection *Les*

*contes interdits* chez ADA qui est actuellement très médiatisée en raison de l'affaire Yvan Godbout, à la collection *Frissons* chez les éditions Héritage et, bien sûr, aux collections *Zone Frousse* et *Zone Frousse plus* aux éditions Z'ailées, qui connaissent un grand succès.

« On sent également un grand intérêt pour la littérature québécoise en général. D'ailleurs, selon Gaspard (une organisation qui chiffre les ventes chez les libraires indépendants membres), 35 des 50 titres dans les meilleurs vendeurs proviennent d'éditeurs québécois, ce qui est très encourageant pour la littérature d'ici. Qu'on pense à Patrick Senécal, Martin Michaud, Francine Ruel, David Gaudreault, Louise Tremblay-d'Essiembre, notamment, les lecteurs aiment lire des auteurs québécois », observe Madame Lachapelle.

Dans la catégorie des ouvrages pratiques, elle remarque la tendance aux livres de cuisine végétarienne et végane qui sont signés par de nombreux chefs et artistes connus. « Je suis prête à parier qu'on devrait en voir plusieurs autres sur les tablettes au cours de la prochaine année. » Et qu'en est-il de la littérature jeunesse, domaine dans lequel elle baigne depuis plus de 10 ans? « Les romans graphiques sont de plus en plus abondants et on voit surgir des livres hybrides avec des mélanges de genres sous une même reliure. »

### Domaine immobilier

Josée McFadden et Nathalie Durand, courtières dans le domaine de l'immobilier, font part de ce qui se vend le mieux, de ce qui est de plus en plus en demande sur le territoire témiscamien. D'abord, les maisons de campagne avec un grand terrain ont la cote, surtout si elles sont situées près des centres. « On dit grand terrain, mais lorsqu'on parle de maison, on parle de clé en main et de ce qui est plus petit comme maison », spécifie Josée McFadden. Les deux spécialistes constatent que la tendance des mini-maisons n'est pas encore tout à fait arrivée au Témiscamingue, mais que la vague se fait sentir. Une autre tendance qui gagne du terrain depuis plusieurs années et qui est loin de disparaître, ce sont les maisons au bord de l'eau. « Comme je l'ai mentionné tantôt, c'est le « clé en main » qui est le plus tendance, surtout auprès de la nouvelle génération qui aime moins les rénovations », termine madame McFadden.

Pour lire l'article dans son intégralité, consultez notre site Web au [www.journalreflet.com](http://www.journalreflet.com)

# CHRONIQUE motoneigiste



## PORTES OUVERTES SUR LES SENTIERS DE MOTONEIGE!

Les 18 et 19 janvier 2020.

Il s'agit d'un événement permettant de recruter de nouveaux adeptes et de faire découvrir nos magnifiques sentiers. Toute personne désirant sillonner les sentiers **GRATUITEMENT** durant ces deux jours doit obligatoirement se procurer un droit d'accès temporaire gratuit, disponible au :

[WWW.PORTESOUVERTESURLESSENTIERSDEMOTONEIGE.CA](http://WWW.PORTESOUVERTESURLESSENTIERSDEMOTONEIGE.CA)

Nous vous invitons à la prudence, au respect de la signalisation et à la limite de vitesse permise dans les sentiers de 70 km/h maximum et de 30 km/h près des résidences.

Merci de veiller à la sécurité de tous.

## Pour les utilisateurs du hors-piste

Prenez note que vous devez en tout temps ne pas circuler dans les champs, terres agricoles ou boisés sans autorisation du propriétaire. C'est aussi une question de sécurité et de respect des droits de passage.

## TOUT VÉHICULE CIRCULANT SUR DES TERRAINS PRIVÉS SANS AUTORISATION EST PASSIBLE D'AMENDE.

### SEMAINE DE LA SÉCURITÉ

La semaine internationale de la sécurité à motoneige se déroulera du 18 au 26 janvier 2020.

Bien que la sécurité soit notre priorité de tous les jours, les actions de prévention en promotion et en sentier seront plus présentes durant cette période.

### HOMMAGE AUX BÉNÉVOLES

C'est Gilles Lefort, notre responsable des agents de surveillance, qui a été reconnu bénévole de l'année 2018-2019. Nous te remercions pour ton implication et ton dévouement au sein du club.



De gauche à droite sur la photo : Gilles Lefort bénévole gagnant Pierre Bouffard président

Le Club de motoneige du Témiscamingue désire souhaiter

## UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2020

à tous les adeptes de la motoneige. En cette période festive, nous en profitons pour remercier tous nos bénévoles qui participent à l'ouverture des sentiers le plus rapidement possible et tout au cours de l'année. Ces bénévoles représentants de secteur, qui voient aux bonnes conditions du réseau, signalisation, ponceaux, débroussaillage et plus sur plus de 600 km pour vous divertir sécuritairement, nous sont très précieux.



De gauche à droite : Pierre Bouffard (président) Francis Gauthier (responsable de la signalisation), Gilles Lefort (responsable des agents de surveillance et vice-président), Myriane Bougie (secrétaire-trésorière), Martin Champagne (responsable des sentiers et surfaccuses), À l'avant : Marc Lachapelle (publiciste), Josée Aumond (responsable des droits d'accès)

[www.motoneiges.ca/club/temiscamingue](http://www.motoneiges.ca/club/temiscamingue)



# OFFRE D'EMPLOI

## MUNICIPALITÉ DE NÉDÉLEC



La municipalité de Nédélec, située dans la MRC de Témiscamingue, est à la recherche d'une personne motivée pour occuper un poste clé au sein de son organisation.

### Directeur(trice) Général(e) et Secrétaire-Trésorier(ère)

Sous l'autorité du conseil municipal, le titulaire du poste a la responsabilité d'assurer la planification, la direction et le contrôle de l'ensemble des activités et des services administratifs de la municipalité conformément aux objectifs et priorités déterminés par le conseil municipal et ce, dans le respect des lois et règlements. Il agit également à titre de secrétaire-trésorier.

#### Sommairement le directeur général :

- Prépare et assiste aux séances du conseil, fait le suivi et coordonne la mise en application des décisions qui en découlent;
- Prépare et assiste aux diverses séances et rencontres de travail, en fait le suivi et en fait rapport au conseil;
- Conçoit et détermine les stratégies, politiques et procédures administratives générales et particulières;
- Participe, lorsque requis, à titre de représentant ou à titre de membre aux différents comités formés ou proposés par le conseil et lui en fait rapport;
- Prépare en collaboration avec le conseil le budget et en assure le suivi;
- Produit les différents rapports de trésorerie et de secrétariat;
- Contrôle l'évolution de la situation financière et en informe le conseil;
- Assure la conservation et la consultation des archives de la municipalité;
- Assure une saine gestion des ressources humaines;
- Toutes autres tâches connexes reliées au poste ou demandées par le conseil;
- Effectue les entrées des données comptables.

#### Exigences et compétences du poste :

- Détenir un diplôme d'études collégiales en administration et comptabilité, jumelé à une expérience minimale de 2 ans dans un poste de gestion municipale ou toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinence dans un poste de direction;
- Avoir une excellente maîtrise du français à l'écrit comme à l'oral;
- Maîtriser l'utilisation des logiciels de la suite Office ainsi que d'un logiciel comptable (Logiciel PG serait un atout);
- Aptitudes à gérer les ressources humaines, financières et matérielles;
- Aptitudes en communication et en service à la clientèle;
- Reconnu pour votre capacité à gérer le changement.

#### Traitement :

Poste cadre permanent à temps complet (35 heures par semaine), nous offrons un salaire concurrentiel en fonction des compétences et de l'expérience.

#### Candidatures :

Si vous êtes intéressé à poser votre candidature, veuillez le faire en transmettant votre curriculum-vitae avant vendredi le 31 janvier 2020 à 16 h par courrier, courriel ou par télécopieur.

Municipalité de Nédélec  
Concours « Directeur général »  
33, rue Principale C.P. 70  
Nédélec (Québec) J0Z 2Z0  
Télé. : (819) 784-2126  
Courriel : lyne\_ash98@hotmail.com

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt porté à cette offre.  
Toutefois, seuls les candidats retenus seront contactés.

# SPORTS



**PIRATES**  
DE VILLE-MARIE

Au moment de mettre sous presse, les Pirates de Ville-Marie se préparaient pour leurs premiers affrontements de 2020 alors qu'ils devaient recevoir à domicile les Lynx de West Nipissing le samedi 4 janvier et les Bulls de Bradford

le dimanche 5 janvier dernier. Le prochain match des Pirates se jouera aussi à l'aréna Frère Arthur-Bergeron de Ville-Marie alors que l'équipe locale recevra les Rattlers de Bradford le samedi 18 janvier prochain.



**TITANS**

Les supporters des Titans de Témiscamingue devront s'armer de patience puisque l'équipe ne jouera son prochain et premier match de l'année 2020 que le 12 janvier prochain. Le duel aura lieu à Meaford en Ontario

contre les Knights de Meaford. Rappelons que le dernier match de l'année 2019 de l'équipe de Témiscamingue avait été disputé contre cette même équipe, le 13 décembre au Centre, et que les Titans l'avaient emporté 8-1.

## Une victoire pour les joueuses des Lynx pee-wee AA!

Le tournoi de hockey féminin, la *Célébration Caroline Ouellet*, a eu lieu à Dollard-des-Ormeaux, dans la région de Montréal, lors de la fin de semaine du 21 et 22 décembre dernier.

Les Lynx de l'Abitibi-Témiscamingue, une équipe de catégorie pee-wee AA, a triomphé lors de ce tournoi, alors qu'elles ont vaincu en prolongation, lors de la grande finale du dimanche, les Élités du Lac St-Louis par la marque de 2-1.

C'est la Béarnaise Rommie Plante qui a inscrit les deux buts, créant d'abord l'égalité à moins de deux minutes de la fin de la partie régulière et inscrivant le but gagnant après un peu plus de trois minutes en prolongation.

Les Lynx ont connu un tournoi sans faute de 4 victoires, ce qui laisse présager de très belles performances lors de la Coupe Dodge, qui se déroulera en Estrie en avril prochain.



Photo : Site Web de Hockey Abitibi-Témiscamingue

# VOUS AVEZ DES NOUVELLES SPORTIVES?

## CONTACTEZ-NOUS! SPORT@JOURNALREFLET.COM

**NANCY DROLET**, 6 fois championne du monde, médaillée olympique en hockey féminin, était de passage au Témiscamingue en janvier dans le cadre de l'événement All-Star Game à Ville-Marie.



Lors de la **COMPÉTITION PROVINCIALE DE KARATÉ** de l'Association de karaté Japonais du Québec, André-Hugues Gingras a terminé 4<sup>e</sup> en kata, Florentine Gingras s'est mérité une médaille d'argent en kata et une de bronze en combat, tandis que Clodine Gingras s'est mérité l'or en kata et l'argent en combat.

**LES TAMIAS MASCULINS CADETS ONT REMPORTÉ LA MÉDAILLE DE BRONZE** lors des Championnats provinciaux scolaires 2019 en volleyball.

Après une saison record, les **HUSKIES** ont connu un printemps hors de l'ordinaire en remportant la **COUPE DU PRÉSIDENT ET LA COUPE MEMORIAL**.



Le 15 janvier se tenait l'événement tant attendu du **ALL-STAR GAME** à l'aréna de Ville-Marie. Quatre-vingts joueurs ont pris part à cet événement réalisé pour la première fois à Ville-Marie.

Lors des Jeux du Québec à Amos, **LE TÉMISCAMINGUE RÉCOLTE 14 MÉDAILLES**, en badminton, en patinage et en judo.

En janvier, pour une 9<sup>e</sup> année, le Motel Louise tenait **UN TOURNOI DE BILLARD D'ENVERGURE**, le 2<sup>e</sup> plus gros au Québec en individuel.



La température a entraîné l'annulation des courses du dimanche de la 46<sup>e</sup> édition de la **RIGOLADE DE LAVERLOCHÈRE**.

Lors de la finale provinciale des Jeux du Québec, **ANDRÉANNE BRUNEAU A REMPORTÉ LA MÉDAILLE DE BRONZE** en judo.

Après une saison exceptionnelle, **LES PIRATES DE VILLE-MARIE ONT REMPORTÉ LA COUPE RUSSEL** de la Greater Metro Junior A Hockey League contre les Ravens de St. George.

**MARTIN GAUDET A REÇU L'ORDRE DU MÉRITE** et Michel Sabourin fait partie du Club des étoiles du bénévolat 2018-2019 par Hockey Abitibi-Témiscamingue.



**L'HALTÉROPHILE CHRISTINE GIRARD** est intronisée au Temple de la renommée olympique du Canada.

Prix  
**HARFANG**  
DES NEIGES

Présentez la candidature d'une personne ou d'un organisme dévoué pour la faune et dont les réalisations vous impressionnent

[mffp.gouv.qc.ca/la-faune/prix-harfang-neiges](http://mffp.gouv.qc.ca/la-faune/prix-harfang-neiges)

Votre  
gouvernement

Québec



La Fondation Philippe-Chabot  
remercie la population  
de sa grande générosité!

Grâce à vous, **26 223 \$**  
ont été amassés dans le cadre  
de la campagne de financement  
« Illuminons l'univers de  
nos personnes hébergées »!

Merci à nos  
partenaires de service



Merci à nos donateurs prestige :



Merci à nos donateurs majeurs :

Automobile Paquin Ltée : 500 \$  
Union des Agriculteurs libres du Témiscamingue : 480 \$  
Chabot, Jacques : 300 \$  
Agrizone Ville-Marie - Novago Coopérative : 250 \$  
Ambulances Abitémis, division de Dessercom : 250 \$  
Bellehumeur, Ghislain (NDDN) : 250 \$  
Bergeron Électronique : 250 \$  
Béton Marik Inc. : 250 \$  
Champagne, Bellehumeur, Guimond Inc. : 250 \$  
Champoux Électrique Inc. : 250 \$  
Clinique dentaire D<sup>r</sup> André Valiquette : 250 \$  
Clinique dentaire Neveu & Caron : 250 \$

Clinique vétérinaire du Témiscamingue : 250 \$  
Commission scolaire Lac Témiscamingue : 250 \$  
Harmonia Assurance : 250 \$  
Marché Boutin Ltée : 250 \$  
Matériaux Jollette Lorrainville Ltée : 250 \$  
Miel Abitémis : 250 \$  
Motel Louise : 250 \$  
Municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues : 250 \$  
Municipalité Duhamel-Ouest : 250 \$  
Témisko Inc. : 250 \$  
Yvon Champoux Inc. : 250 \$

Merci aux bénévoles et aux commerces qui ont accueilli  
des bénévoles afin de recueillir vos dons!